



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	เยอรมนี	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๒๗ กรกฎาคม ๒๕๖๔		
หัวข้อข่าว	นักกีฬาทีมชาติเยอรมนีทำการเปลี่ยนชุดแข่งขันในระหว่างการแข่งขันกีฬาโอลิมปิก ๒๐๒๐ ณ กรุงโตเกียว		

นักกีฬาทีมชาติเยอรมนีทำการเปลี่ยนชุดแข่งขันในระหว่างการแข่งขันกีฬาโอลิมปิก ๒๐๒๐ ณ กรุงโตเกียว เพื่อเป็นความพยายามในการลดมุมมองด้านเพศในการแข่งขันกีฬา

จากการรายงานของสำนักข่าว CNN ระบุว่านักกีฬาทีมชาติเยอรมนีเลือกที่จะสวมชุดแข่งขันแบบแขนยาวและกางเกงที่ยาวลงมาถึงข้อเท้าในระหว่างการแข่งขันรอบคัดเลือก ณ กรุงโตเกียว เมื่อวันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๖๔ โดยสวมชุดแข่งขันแบบขึ้นเดียวและกางเกงที่ยาวจนถึงข้อเท้า

ในอดีตที่ผ่านมาชุดแข่งขันกีฬาทีมชาติจะมีลักษณะเป็นชุดรัดรูปแบบบิกินี โดยมีแขนยาวหรือแขนสั้นหรือไม่มีแขน ทั้งนี้ ในการแข่งขันกีฬาโอลิมปิก ๒๐๒๐ ไม่ใช่ครั้งแรกที่ทีมชาติเยอรมนีสวมชุดแข่งขันแบบใหม่ที่ไม่ใช่ชุดแข่งขันแบบเดิม โดยเมื่อเดือนเมษายนที่ผ่านมา นักกีฬาทีมชาติเยอรมนีก็สวมชุดแข่งขันแบบใหม่เช่นกัน ซึ่งจากแถลงการณ์ของสหพันธ์สมาคมกีฬาแห่งชาติ ระบุว่า การเปลี่ยนแปลงชุดแข่งขันดังกล่าวเป็นการประท้วงต่อต้านประเด็นทางเพศในกีฬาทีมชาติ “ชุดแข่งขันแบบใหม่ดังกล่าวแสดงให้เห็นถึงความสวยงามปราศจากความรู้สึกกังวลใจ” ซึ่งสมาชิกในทีมให้ความพึงพอใจต่อการเปลี่ยนแปลงจากชุดแข่งขันแบบเดิมเป็นชุดแข่งขันแบบเต็มตัว โดย Elisabeth Seitz นักกีฬาทีมชาติได้กล่าวกับสำนักข่าว CNN ว่า “มันเป็นความรู้สึกสบายใจ พวกเราต้องการแสดงให้เห็นว่า ผู้หญิงทุกคน และทุก ๆ คน ควรเลือกสิ่งที่คุณต้องการที่จะสวมใส่ได้ และโค้ชก็เห็นด้วยกับการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว” นอกจากนี้ Sarah Voss เพื่อนร่วมทีมชาติก็ได้กล่าวเสริมว่า “โค้ชเห็นด้วยเป็นอย่างยิ่งและพวกเขาก็อยากให้พวกเรารู้สึกมั่นใจและสบายใจในทุก ๆ เรื่อง ซึ่งทำให้เรารู้สึกดีขึ้นและสบายใจ”

ที่มาของข่าว :	https://www.teenvogue.com
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๗ กรกฎาคม ๒๕๖๔

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ : ๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ ๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น ๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล
--

ผู้ปฏิบัติงาน	นายกรัณ จันทจรวิวัฒน์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๔ ๗/๖๔
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร นางสาวศิรสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ